

新文化叢書

經濟學

增地庸治
潘念之
著譯

1931

上海中華書局印行

新 文 化 叢 書

經 營 經 濟 學

增 地 庸 治 郎 著
潘 念 之 譯

民國二十年十月印刷
民國二十年十月發行

經營經濟學(全一冊)



定價 銀 九 角

(外埠另加郵匯費)

不准翻印

著者 增地庸治郎
譯者 潘念之
發行者 中華書局
印刷者 中華書局
印刷所 上海靜安寺路一四八六號 中華書局

發行所 上海棋盤街 中華書局

發行所 中華書局

北平天津張家口石家莊邢台保定
濟南青島太原開封鄭州西安蘭州
成都重慶長沙常德衡州漢口南昌
九江安慶蕪湖南京徐州杭州溫州
福州廈門廣州汕頭潮州梧州雲南
遼寧吉林長春哈爾濱香港新加坡

譯序

經營經濟學 (Betriebswirtschaftslehre) 是一個新名辭，是近十數年來由德國學者所研究而成立的學問。在經營經濟學尚未成立以前，關於這一方面的學問，多作為國民經濟學底一分科，或某種技術論性質的科目而研究之。其發展底經過，亦頗有相當歷史。自十七世紀商業學成立以來，所有 Handelswissenschaft, Handelsbetriebslehre, Privatwirtschaftslehre, Einzelwirtschaftslehre, Erwerbswirtschaftslehre, Betriebswissenschaft, Betriebswissenschaft 等均是經營經濟學尚未成立以前研究這一學問所用的名稱。近世經濟學 (Wirtschaftswissenschaft) 自國民經濟學 (Volkswirtschaftslehre) 成立以後，乃蔚然成為一大科學。在國民經濟學成立以前，有研究個人經濟的家政學 (Hauswirtschaftslehre) 及國家經濟的財政學 (Finanzwissenschaft)。古代希臘克塞納芳 (Xenophon) 底經濟學 (Oeconomicus) 即係記載農場管理及家事經營的實際教訓，解釋經濟為善良的主人善於

支配其家屬的任務。相傳爲亞里斯多德 (Aristoteles) 所著的經濟學，分經濟爲四部，一王之經濟，二太守之經濟，三都市國家之經濟，四家之經濟，雖已由個人的家計而擴張至於王國，但仍然爲由私人出發的單獨經濟。中世紀商業發達，發利求富者移其力於此，經濟學者底研究，亦漸由以家族經濟爲主的家政學而轉移於以企業爲主的商業學上。及後經濟理論發達，乃成立國民經濟學，併一切經濟事情而綜合研究之，所以學者以國民經濟學爲綜合的經濟學 (Gesamtwirtschaftslehre)，以家政學、財政學、商業學爲單獨經濟學 (Einzelwirtschaftslehre)。近世產業發達，漸由個人事業而及於國家行政範圍以內，其影響所至也不僅爲從事產業之各個人，而是整個社會，於是昔日爲個人致富的技術論的商業學等，遂亦進展至以產業自身爲主體的經營經濟學，與國民經濟學相並而成立。單獨經濟與國民經濟的分別係由於經濟單位的立場而生，國民經濟學與經營經濟學的分別係由於經濟主體的立場而生。國民經濟學是研究參加於生產者底關係即經濟組織的學問，經營經濟學是研究生產設施生產機構即經濟經營的學問。如何使人們能集力或從事於生產，如何

把由生產所得的成果分配於社會，是國民經濟學上的重要問題，但如何經營着各種經濟事業最能收得其成效，乃是經營經濟學上的中心問題。人們有參加生產創造文化的義務，亦有享受此生產文化的權利，固不成問題，但若能以最小量的勞力而獲得大量的效果，即爲直接間接增大了人類享受的權利。現代人之能較古代人過其高度生活，即是此種收獲力底增高所賜，所以欲促進文化底發展，添加人類底幸福，即須注意此經營效力。如果跟着社會制度底改良，人與人底關係能够圓滿解決，則進而所應討究者，惟有人與物的關係，即國民經濟學上的問題解決而僅留了經營經濟學上的問題。此即經營經濟學底所以爲現代及將來所重視者，正有超過於國民經濟學之處。

經營經濟學底成立，蓋有兩個促進的主因。

其一是產業合理化 (Rationalization of Industry)。自從產業革命以來，一方面應用極新式的機械以增進生產能率，一方面應用科學的管理法 (Scientific Management) 以增進勞動效率，產業性質乃大變更。適應於此種產業性質，產業制度 (System of Industry) 及生

產機構 (Institution of Industry) 亦不得不因之而生變更，現在之由於生產結合及共同生產所成之卡爾太爾 (Kartell)、新提加 (Syndicate)、康哉倫 (Konzern)、托辣斯 (Trust) 底發生，即其表演。此種產業上的內外變化，使無不發生效果之勞力，無不受利用之設備，材物點滴均收入於生產中，金錢迅速流轉，經營能力增進極大，然正因如此，產業底組織驟形複雜，問題亦多，其專力於此的研究，遂應於需求而起。

其二是社會主義運動 (Movement of Socialism)。歐洲大戰以後，社會主義的精神，漸吸入於各國政治中。影響及於全社會的生產事業，把握於私人手中，弊害甚多，而爲人羣而設的政治，不僅爲維持人類間的關係，抑亦應爲人類而直接創造福利，因而生產事業亦被收爲一國政治的重要事項。政治能合理進化，國家即可減省其消極的勞力（如戰爭、理訟、徵收），而移用於積極的生產上，社會主義國家，爲領導人民與自然爭，得自然之利以爲人類用，去自然之害以爲人類安，則所謂政治，無非屬於經營。最達於理想的國家，其職務即爲總司一切生產事業之設施管理及其生產成果底分配，國家機關爲產業之中樞，亦即爲

人類交通之機鈕。今日各國公企業、國營產業底發達，較之前一世紀的國家，相差奚只十倍，國政之焦點，亦漸移入於此經濟事務中。最近各國財政狀況，賦稅收入漸減，國營產業底收益驟增，即可見得此種趨勢為不謬。於是經營經濟學遂含有政治學的性质而被研究了。

經營經濟學在上述兩種條件之下，其成立為獨立的學問，乃是當然之事。然其歷史則實甚新，雖遞遭變化底經過，為期頗久，但在經營經濟學這名稱下而建樹起學問的體系來，在其母國的德意志，也不過是十五六年來之事。一九一六年德國湯杜林教授（Töndury）開始使用了經營經濟學的名稱，其後由修麥倫白（Schmalenbach）底採用，乃普及於一般而尼克理須（Nickisch）、拉德那（Leitner）、萊猛（Lehmann）、華爾勃（Walb）諸人，實為這一學問底創造功勞者。雖然各學者底主張，時有論爭，關於經營經濟學底本質與體系的見解，亦未完全一致，然此非獨新起的經營經濟學如此，即對於國民經濟學亦然，經營經濟學已建立了整然的體系，填定了充實的內容，實已不愧為科學而被一般學者所承認。多數大學已沒有經營經濟學一科目，著作也很完備而充實了。

經營經濟學在英美稱爲 Business Administration 或 Business Economics，與德國的 Betriebswirtschaftslehre 稍不同其性質。即在德國爲科學的研究，從理論上建設起來的學問，在英美則頗偏於實際的技術論方面，爲實業家企業家創造了一個應用經濟學（Applied Economics）罷了，與其譯爲經營經濟學，倒不如叫企業經營論或營業經濟學較爲適當。此蓋由於英美兩國底產業歷史及發展使然。除英美二國外，在法蘭西與意大利，均亦偏於技術論方面，此學問尙在幼稚時代，實猶未達於科學的經營經濟學底地位。英國在十八世紀卽有『製造的經濟』（Charles Babbage——The Economy of Manufacture, 1832.）發表，提倡經營技術底合理化，爲這一學問底先驅。其後由各專家研究，漸次長成，乃與政治經濟學（Political Economics）相並而成立企業經營論（Business Economics）。最近由於阿修來（William Ashley）與塞爾唐（Oliver Sheldon）等底研究，乃漸加以理論的與體系的補充，漸可與國民經濟學相對立而成爲經營經濟學了。在美國於歐洲大戰以前，爲純技術論的推依拉（Taylor）派行其學說，所謂科學的管理法，在企業經營論上聲勢極盛，雖間

亦有產業福利與產業財務底研究，然處於推依拉派之下，並無影響。大戰以後，科學的管理法漸漸轉爲對於產業經營研究之經營底集約的統制（Collective Control）與包括的計劃（Comprehensive Planning）的問題，更由伏爾便（T. Veblen）及哀第（B. Eday）等制度學派者（Institutionalism）底加工，於外形內容上均加了洗刷，亦較爲進步了。然而究其實際，自推依拉主義（Taylorism）以至於福特主義（Fordism）爲止，無不專重於技術的努力，所謂企業經營論，究不失其美國學派的特色，而經營經濟學，遂不得不以德國學者底所說，爲其標準的理論。

日本經濟學者才於五六年前有對於經營經濟學底研究與發表。本書著者增地庸治，卽於一九二三年前後留學德國，專攻經營經濟學，回日以後，所獻極大。一九二六年成立日本經營經濟學會，網羅全國經濟學者百數十人共同研究之，每年舉行年會，提出論文，進行調查考察，頗爲努力。至今辦有一種專門雜誌——『經營經濟研究』，刊行論文集二冊——『經營經濟論文集』，其專家著述，總計尙不過四五冊，大學中沒有經營經濟學科者已

有數校。

至於萬事落後的我國，對於這一新起的學問，尙未注意及之，自無足怪。本書著者於四年前在其『經營經濟學序論』上說：『經營經濟學的名稱，在日本是很新的罷，無論爲著書的標題，爲大學的講義，均未見有用過的。』這四年前的日本情形，正是今日中國底狀況，可是四年後之日本，對於這一學問的研究已十分發達，不知今後之中國，將於何日才能於經營經濟學上得了地位。我國一切學問均係抄襲他人，對於國民經濟學尙未有一番工夫，談經濟學者只斷片另碎而及之的今日，要再涉獵了新起的經營經濟學，或爲力所不及。間嘗搜集各書店出版物及大學科目，偶有工商管理法、及工業政策、商業政策等學問，差可歸入於經營經濟學範圍內。然此係舊式科目，學問底發展，常跟着實際狀況而蛻變，隨着企業界底新的轉換，學者對於這一方的研究，亦不能不由技術論而進於科學的研究，由分枝散片進而至於系統的敘述。在此民族精神興起，力圖對外奮鬥之際，中國自身產業之發展，非在一整個的計劃與管理中進行之，勢不能於層層壓迫之下而爭得生存。此種計劃應如何

建立，管理應如何執行，都是經營學上的問題。經營人才底養成，更不得不以經營經濟學爲第一種必修學科。本書譯事將竣時，見上海各報所載，工商部有召集各銀行家、實業家、商議組織工商管理委員會之舉，雖其內容如何尙不得而知，但其爲圖謀發展中國底產業經營而作一集體的研究，却很確然。事實迫起學問底進展，這是一證。中國新產業底發展，行將於實際中要求此一學科底科學的研究，自是必然，此後大學底經濟學院、商學院、工學院管理系等，必將設此經營經濟學之一學科，亦是時勢所必然。

事實上的要求如此，顧中國對於此學問的學術著作如何，譯者寡知，實未曾見到，此即不得不從事於此譯之一原因。

本書係日本改造社出版之經濟學全集第三十六卷底一部分，增地庸治郎底『經營經濟學』底全譯。其體裁爲總論性質，因關於各論的工業經營、商業經營、會計學、交通論等，以其係全集之一，爲避免與全集中其他部份重複而省略了。書共七章，第一章係敘述經營經濟學成立史，第二第三兩章，討論經營經濟學底內容，爲學的研究，屬於純理論部分，第四

第五兩章係對於經營底外的機構底研究，最後二章係對於經營底內質的研究，爲問題的研究，係實際部分。書中所論理論與實際並取，在理論方面，對於各家學說均有簡單的介紹與批評，在實際問題上，對於經營企業上的重要事項均有敘述，能給與讀者以一個經營經濟學底概念，幷有了關於產業經營上的大體知識。各國關於經營經濟學的著作，爲數雖不甚少，但或有偏重於理論，或有偏重於技術，其巨帙大著，亦不是最初介紹的適本。此書底長處，卽在其理論與實際並重，編制得宜，敘述勻齊，先瞭解了一個完備的概念，然後再進而研究其他著作，庶乎有條不紊，作爲入門書的通論，本書洵是最適宜之課本。同時並信其最能適合於爲大學中經營經濟學科底教本。目前我國最需要者爲此一類書，故於許多巨著中選譯了這一本。他日有機會，或再就經營經濟學底祖國——德國學者底巨著，譯之以饗讀者。

著者增地庸治郎係日本東京商科大學教授，是現年三十五歲的青年學者。一九一七年畢業於東京高等商業學校（卽現在的東京商科大學），卽入專攻科，在上田貞次郎博

士底指導下研究工商經營科。卒業後歷任住友總店、住友製鋼所的職務，並兼任大阪高等工業學校講師，擔任工業經營一科。一九二三年留學德國，師事經營經濟學的大師尼克理須氏，專攻經營經濟學。一九二五年歸國，擔任東京商科大學教授，任『商工經營』及『工場經營及計理』二科。爲日本經營經濟學會底主持者，『經營經濟研究』底編輯者。經營經濟學爲增地氏專攻科目，對於其一般理論及會計與工場經營諸問題有了特殊興味。其所著書，除本書外有『經營經濟學序論』、『經營學要論』及翻譯數種。論文散見於各雜誌專集中者甚多。

本書譯文，因原書係編入於經濟學全集中，而譯文爲單行本之故，幾處辭語有了修改。書中『我國』、『本邦』等詞，均改爲『日本』，以免誤會。其所引證的材料，因我國無可靠之統計可以更易，同時此種材料亦無分於內外，遂依原書襲用了。書後所附參考書目，係譯者所參酌增改而編定，欲爲讀者作進一步研究之助。

民國十九年六月一日

潘念之

序說

這裏所說的經營經濟學，即是德文的 Betriebswirtschaftslehre。我在拙著『經營經濟學序論』（一九二六年刊）底序上，曾如此說。

『經營經濟學這名稱，在日本是很新穎的罷。我還沒有看見有人把牠作為書名，或在大學裏當作講義的科目用過。而這名稱不僅是一個虛名，且在內容上很實用的。……』

然而寫了這篇序文，還不過兩年光景的今日，這種敘述却早已不能適用了。單就我所知道的，東京三個占有勢力的大學，即東京帝國大學經濟學部、慶應義塾大學經濟學部及明治大學商學部，在本年（一九二八年）四月起實施的新學科課程內，都加上了『經營經濟學』的名目。同樣作為書名的，有本年四月刊行的向井鹿松教授底『經營經濟』定期刊物，也有本年十月創刊的『經營經濟研究』。在其他學術論文底題目中，這個名稱也漸次使用起來了。

如此，我們可以說已經沒有誰把『經營經濟學』這名辭看爲很奇異的了。這真是在短時日中十分普及了。可是，至於經營經濟學底內容，則差不多還沒有完全被人理解。普通學生，自不必說，即是那些專門研究經濟學的人，也都未能充分理解，甚至也許反爲把牠誤解了。我現在不揣冒昧，因爲他們刊行『經濟學全集』，竟草此一篇以公諸世，相信不會徒勞罷。

所謂經營經濟學尙未達到可以被認爲一種獨立學問的程度的話，我們往往可以聽到，然而如上所說，這一門學問在日本被人研究，還是最近幾年的事，即是在牠底祖國的德意志，也不過才有十五年的歷史（尼克理須、經營經濟底基本問題、一九二八年、一頁）所以事情雖是這樣，也就不足爲怪。至於所謂尙未達到可以被承認爲一種獨立學問的程度，也並不是說牠原來不能達到可以被認爲一種獨立學問底程度。要之，是在於使之豐富而成爲一種學問的內容，及確立其學問的體系。我們來教學生以經營經濟學的最重大且最困難的任務也就在這裏。

以下我想先把經營經濟學是怎樣一門學問說明，然後進而解釋關於經營經濟學底一般概念。但其體系及內容等，全然是我個人底見解，既不是經營經濟學底規範，也不一定是多數經營經濟學者所贊同的。卽在我自身，也不把牠作爲最後的主張，隨着將來研究底進步，難保沒有多少變更。且限於篇幅，有時故意省略一些說明，有時全然沒有解釋，這許多不周的地方，只好待以後的機會，再詳說罷了。